

۲۰۹۳۴ / ۴۸ / ۵ / ۱۸
سازمان برنامه



نخست وزیر
تصویب نامه هیئت وزیران

وزارت به ریاست
شیرتخت ایران
وزارت اسرار

تاریخ

شماره

هیئت وزیران در جلسه مورخ ۴۸/۵/۱۸ بنا به پیشنهاد شماره ۱۱۵ / الف / ۵۱۴۰ مورخ ۴۸/۵/۱۲ سازمان برنامه و مختلف به ماده ششم قانون برنامه عمرانی چهارم کشور " مصوب ۲۴ خرداد ماه ۱۳۴۵ متن موافقت نامه پیوست را که بمنظور تامین هزینه ازمایش ساختمان لوله گاز شیراز و سایر تسهیلات مربوط به شاه لوله گاز مورد نیاز شرکت نفت ایران با شرکت فرانسوی انتروپوز تنه ایم گردیده است و مبلغ آن بالغ بر ۹۳۱/۰۰۰، ۸۴۱، ۱۹ فرانک فرانسه میباشد و ۸۵ درصد آن بصورت اعتبار مورد استفاده قرار خواهد گرفت تصویب نمودند و به جناب آقای مهدی سمیع مدیر عامل سازمان برنامه اجازه و اختیار دادند که بنمایندگی از طرف دولت شاهنشاهی ایران موافقت نامه فسخ و اسناد و سفته های مربوط را امضاء و مبادله نموده و موافقت نامه مذکور را بموقع اجرا بگذارند در صورت لزوم تمام یا قسمتی از اختیارات خود را بمسئولیت خود در موارد فوق بشخاص یا اشخاص دیگر تفویض نمایند گ

ممتنع

مخالف

موافق

نخست وزیر

وزیر امور خارجه

وزیر دارائی

وزیر کشور

وزیر اقتصاد

وزیر جنگ

وزیر فرهنگ و هنر

وزیر تولیدات کشاورزی و مواد مصرفی

وزیر راه

وزیر مشاور - کشفیان

وزیر مشاور - یگانه

وزیر مشاور - مدد ایتی

وزیر آب و برق

وزیر پست و تلگراف و تلفن

وزیر اطلاعات

مستشار

مستشار



نخست وزیر

تاریخ

شماره

تصویب نامہ میت وزیران

۱۱۵ / ۱ / ۵۱۴۰
۴۸ / ۵ / ۱۲

۲ - برطانیہ ہندوستان

ممتنع

مخالف

موافق
[Signature]

وزیر بہ داری

وزیر آبادانی و مسکن

وزیر مشاور و نایب نخست وزیر

در امور اقتصادی و عمرانی

وزیر علوم و آموزش عالی

وزیر کار و امور اجتماعی

وزیر کشاورزی

وزیر منابع طبیعی

وزیر اصلاحات ارضی و تعاون روستائی

وزیر آموزش و پرورش

وزیر مشاور - کاظم زاده

وزیر دادگستری

۲۰۹۳۴
۴۸/۵/۱۸

موافقت نامه مالی

این موافقت نامه مالی در تاریخ ۱۵ مه ۱۹۶۹ بین جناب آقای مهدی سمیعی مدیر عامل شرکت نفت و گاز ایران و نمایندگان دولت شاهنشاهی ایران (که از این پس "وام گیرنده" نامیده میشود) از یک طرف

و

آقای وزیر امور اقتصادی و دارایی و نمایندگان سرسینه انترپوز شرکتی که بموجب قوانین فرانسه تأسیس شده و در مرکز آن در پاریس بنشانی ۷۵ خیابان توکویل میباشد (و از این پس "انترپوز" نامیده میشود) از طرف دیگر منعقد گردید .

نظریات این شرکت ملی نفت ایران و انترپوز در تاریخ اول مه ۱۹۶۹ قرارداد ای جهت ساختمان لوله گاز شیراز و سایر تسهیلات مربوط به شاه لوله گاز ایران منعقد نموده اند (قرارداد (۱-۴-۳)) نظریات این شرکت انترپوز آماده است که چشتاد و پنج (۸۵) درصد حداکثر (۱۹۳۱ و ۱۹۸۴) فرانک فرانسه که قسمتی از بهای قرارداد موضوع بند (۱-۳-۳) را تشکیل میدهد تأمین کند ، علیهذا این موافقت نامه مالی ناظر بر موارد زیر خواهد بود :

۱- پرداخت نقدی

پانزده درصد (۱۵٪) مبلغ (۱۹۳۱ و ۱۹۸۴) فرانک فرانسه که بالغ بر (۲۹۷۶ و ۲۹۸۴) فرانک میباشد بعنوان قسمتی از پیش پرداخت و پرداختهای موقت مندرج در قرارداد مربوط در فواصل ضمانت نامه بانکی معادل هجده میلیون مبلغ بصورت نقد پرداخت خواهد شد .

۲- پرداخت مدت دار

الف - هشتاد و پنج درصد (۸۵٪) مبلغ (۱۹۳۱ و ۱۹۸۴) فرانک فرانسه که بالغ بر (۱۶۸۶ و ۱۶۹۰) فرانک میباشد بصورت پنج سری سفته در ده قسط متساوی و متوالی پرداخت خواهد شد بطوریکه سررسید اولین قسط هر سری شش ماه پس از تاریخ صدور گواهی پرداخت باشد .
ب - پرداخت کلیه اقساط بطریق سفته های بعمل خواهد آمد که توسط وام گیرنده در وجه انترپوز صادر و امضاء گردد .

ج - وام گیرنده طرف ۳ روز پس از امضای این موافقت نامه ۵ سری سفته ده برگی را بطریق نمونه

پیوست ، صادر و نزد سوسیته ژنرال بنفشانی ۳۹ بولوار هوسمان پاریس - بخش ۱ (بانك امین) توزیع خواهد نمود. سفته ها با دست و رالعملی در مورد درج تاریخ و واگذاری آنها به انترپوز همراه خواهد بود . این سفته ها پس از تکمیل و آزاد شدن ، غیر قابل برگشت و قابل معامله و قابل ظهر نویسی و قابل انتقال خواهد بود .

د - پس از اینکه انترپوز گواهی پرداخت صادره بموجب قرارداد را ارائه بدهد بانك امین يك دسته سفته ده بزرگی لا اقل معادل مبلغ گواهی پرداخت مذکور را ضمن درج تاریخ مربوط آزاد خواهد ساخت . تاریخ صدور هر دسته از سفته ها همان تاریخ گواهی پرداخت مربوط خواهد بود .

ه - جمع کل بهای پنج دسته سفته ده بزرگی که نزد بانك امین سپرده خواهد شد برابر مبلغ ۱۶۰۸۶۵ و ۱۶ فرانك فرانسه میباشد .

و - چنانچه در پایان کار قرارداد ۱-۴-۳ ارزش آخرین گواهی پرداخت مشمول این موافقتنامه مالی که باین ترتیب در گواهی پرداخت مذکور قید شده است کمتر از مبلغ يك دسته سفته باشد دسته سفته باقیمانده به سازمان برنامه اعاده خواهد شد تا مبلغ اصلی آن دسته سفته ها به مبلغ دقیق بدهی به انترپوز تصحیح و سپس جهت واگذاری به انترپوز به بانك امین مسترد گردد .

۳- بیمه -

الف - ب قسمت اعتباری ، بهره ای از قرار پنج و نیم درصد (۵ / ۵ %) در سال تعلق خواهد گرفت که از تاریخ صدور گواهی پرداخت احتساب و در ابتدای هر شش ماه به انترپوز قابل پرداخت خواهد بود . مبلغ بهره ای که باین ترتیب محاسبه گردد در مبلغ سفته های هر دسته منظور خواهد شد .

ب - بمنظور اجتناب از پرداخت نقدی بهره اولین شش ماه که به مبلغ هر گواهی پرداخت تعلق میگیرد ، موافقت میشود که مبلغ اینگونه بهره به مبلغ اولین سفته از هر دسته اضافه گردد . باین ترتیب سفته ای که تاریخ سر رسید آن شش ماه پس از تاریخ صدور گواهی پرداخت مربوط است شامل مبالغ بهره برای شش ماهه ماقبل و شش ماهه مابعد خواهد بود .

۴- حق بیمه اعتبار

حق بیمه اعتبار قابل پرداخت به (کوفاس) بموجب بند ۳-۳-۲-۳ قرارداد ۱-۴-۳ - - - - -
بوسیله شرکت ملی نفت ایران به انترپوز پرداخت خواهد شد .

۵- از نظر این موافقتنامه مالی پول مورد محاسبه و پرداخت عبارت از فرانك فرانسه خواهد بود .

نظر به مراتب فوق طرفین در روز و سال مندرج در بالا این موافقتنامه را امضاء نمودند .

از طرف دولت شاهنشاهی ایران

از طرف سوسیته انتروپسوز

۷۵ خیابان توکویل - پاریس ۱۷

محمد علی شاهنشاهی

روبر ژاردن

مدیر عامل سازمان برنامه

ضمیمه شماره ۱

موافقتنامه مالی مربوط به قرارداد منعقد بین شرکت ملی نفت ایران

وانتريوز درباره خط لوله گاز شیراز

نمونه نامه ارسالی سازمان برنامه به :

سوسیته ژنرال — مدیریت امور خارجی

۲۹ بولوار هوسمان — ۷۵ پاریس — فرانسه

محترما باستحضار میرساند که این سازمان يك موافقتنامه مالی که نسخه ای از آن پیوست است در مورد قرارداد منعقد بین شرکت ملی نفت ایران و انتريوز مربوط به خط لوله گاز شیراز و سایر تسهیلات شاه لوله گاز ایران — قرارداد ۱ — ۴ — ۳ با سوسیته انتريوز بنشانی ۷۵ خیابان توکویل — پاریس (۱۷) امضاء نموده است .

بموجب این موافقتنامه مالی بدینوسیله پنجاه (۵۰) برگ سفته در پنج سری که از الف تا ه علامت گذاری و هر سری شامل ده برگ سفته از يك تا ده شماره گذاری شده است برای تودیع در آن بانک بضمیمه ارسال میگردد تا وجه آن بعد ابوسیله این سازمان به انتريوز پرداخت گردد . بدین وسیله بطور برگشت ناپذیر به آن بانک دستور داده میشود که سفته ها را طبق شرایط زیر به انتريوز تسلیم نمایند :

پس از ارائه گواهی پرداخت مربوط به لوازم ارسالی و خدمات و کارهای انجام شده که توسط گروه ایرانی مدیریت و مهندسی نمایندگی از طرف شرکت ملی نفت ایران در مورد قرارداد شماره ۱ — ۴ — ۳ منعقد بین شرکت ملی نفت ایران و انتريوز صادر گردیده و فقط در مورد آن قسمت از گواهی پرداخت مشمول موافقتنامه مالی پیوست به ترتیبی که در گواهی پرداخت مذکور قید شده ، يك یا چند سری سفته در برگه را که بدین وسیله ارسال میگردد انتخاب و بشرح زیر عمل نمائید :

۱ — تحقیق کنید که مبلغ اصل گواهی پرداخت که توسط انتريوز ارائه گردیده مساوی یا متجاوز از مبلغ يك یا چند سری سفته باشد .

۲ — در هر يك از ده برگ سفته سری یا سریهای مذکور :

الف — تاریخ صد و در را که همان تاریخ گواهی پرداخت ارائه شده بوسیله انتريوز است

راسا درج نمائید .

ب — تاریخ سر رسید را که در مورد سفته شماره يك ، شش ماه پس از تاریخ گواهی

پرداخت مذکور در مورد نبسته سفته دیگری به ترتیب با فاصله شش ماه خواهد بود
بود قید نمائید .

ج- تاریخهای مذکور در فوق تماماً با حروف نوشته شود .

۳- پس از رعایت کلیه شرایط فوق سری یا سرهای سفته‌های ده‌برگی را به انترپوز واگذار کنید .

۴- بلافاصله پس از واگذاری سفته‌ها مراتب را از طریق بانک مرکزی (تهران) باین سازمان

اعلام وضع ناگواهی پرداخت مربوط را که بوسیله انترپوز ارائه شده باین سازمان ارسال دارید .

پس از ارائه گواهی پرداخت نهائی بوسیله انترپوز، بشرح مندرج در قرارداد و پس از تسلیم

سری ده (۱۰) برگی سفته‌های مربوط به انترپوز هر چند سری سفته ده‌برگی استفاده نشده را که نزد آن

بانک باقی بماند باین سازمان اعاده فرمائید .